

التحليل السيميائي بنظرية تشارلز ساندرس بيرس في أغنية "ارحبوا"

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على الشهادة الجامعية في قسم
اللغة العربية وآدابها



قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون

العام الجامعي ٢٠٢٣

التحليل السيميائي بنظرية تشارلز ساندرس بيرس في أغنية "ارحبوا"

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من شروط للحصول على الشهادة الجامعية في قسم

اللغة العربية وآدابها



التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون

العام الجامعي ٢٠٢٣

الملخص

تمثل كلمات النسخة العربية لأغنية ارحبوا، التي أصبحت وست لكأس العالم ٢٠٢٢ في قطر، الشوق إلى الإثارة في كأس العالم الأول في بلد إسلامي. النسخة العربية من كلمات أغنية ارحبوا المجهزة بالنصوص العربية واللاتينية ومعانيها التي يطلبها بشدة أولئك الذين يحبون الأغاني العربية. النعمة المبهجة مع اللهجة اللطيفة لأغنية ارحبوا تذكرنا بنجاح الحدث العالمي المليء بالدعوة الحقيقية التي كانت ناجحة في البلدان الإسلامية. (اندي ميسرة، ٢٠٢٣). تركز هذه رسالة جامعية على التحليل السيميائي بنظرية تشارلز ساندريس بيرس في أغنية ارحبوا. فإن الكتابة تستخدم الأساليب النوعية. الغرض من هذه الكتابة هو معرفة التحليل السيميائي في أغنية ارحبوا استنادا إلى نظرية تشارلز ساندريس بيرس ومعرفة العناصر المشهورة في الأيقونات أو الفهارس أو الرموز السيميائية في جمل اغنية ارحبوا. Sinsign هو الغناء بصوت عال. علامة صوتية عالية. والعلامة هي أن الصوت العالي قد يعني الحزم، وقد يعني الغضب. نرحب على جانب كائن الأيقونة، ويشرفنا حضوركم. علامة وجودك. تستهدف اللافتة الأشخاص الذين يأتون إلى مكان كأس العالم في قطر ٢٠٢٢. الفهرسية هي الترحيب بضيوفنا الأعزاء. تعني علامة الضيف أن المكان مفتوح للأشخاص الزائرين وحضور حدث كأس العالم ٢٠٢٢ في قطر. الرمز هو شرق وغرب القلب والعقل. تشير العلامات الشرقية والغربية إلى الاتجاهات الأساسية. المترجم هو العلامة من القافية، وهي تعال وانضم إلينا. العلامة هي الانضمام، العلامة هي أن نكون أصدقاء، أن نتعانق، أن نكون معًا.

الكلمات الرئيسية : السيميائية، كلمات الأغاني، النسخة العربية من ارحبوا، أوزونا وجيمس.

رسالة الموافقة

تحليل السيميائي بنظرية تشارلز ساندرس بيرس في أغنية "ارحبوا"




احسان سعد الدين الماجستير

١٩٩٠١١٢٧٢٠١٩٠٣١٠٠٩


دكتور محسن رياضي الماجستير

١٩٧٧٠٨٧٢٠٠٩١٢١٠٠٢

رسالة القرار

NOTA DINAS

Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab

IAIN Syekh Nurjati Cirebon

Di

Tempat

Assalāmu’alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi ini dari saudari **Naila Syarofah, NIM: ١٩٠٨٣٠٨٠٣٤**, yang berjudul :

التحليل السيميائي بنظرية تشارلز ساندرس بيرس في أغنية "ارحبوا"

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada Fakultas Ushuluddin dan Adab IAIN Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosahkan.

Wassalāmu’alaikum Wr.Wb

Mengetahui :

IAIN
SYEKH NURJATI
CIREBON

Pembimbing I

Pembimbing II



Dr. Muhsin Riyadi. MA

NIP. ١٩٧٧٠٨٠٧٢٠٠٩١٢١٠٠٢



Ihsan Sa'dudin. M.Hum

NIP. ١٩٩٠١١٢٧٢٠١٩٠٣١٠٠٩

الاقرار في اصالة الرسالة

PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Naila Syarofah

NIM : ١٩٠٨٣٠٨٠٣٤

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Ushuluddin dan Adab

Judul :

التحليل السيميائي بنظرية تشارلز ساندرس بيرس في أغنية "ارحبوا"

Dengan ini saya menyatakan bahwa :

١. Skripsi ini merupakan hasil karya penulis yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Sarjana (S-١) di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
٢. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penulisan skripsi ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atau pedoman karya tulis ilmiah.
٣. Apabila di kemudian hari terbukti bahwa skripsi ini sebagian atau seluruh isinya merupakan karya plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, ١٠ November ٢٠٢٣



Naila Syarofah

NIM. ١٩٠٨٣٠٨٠٣٤

التصديق

الرسالة تحت الموضوع تحليل السيميائي بنظرية تشارلز ساندرس يروس في أغنية "ارجرار". كتبها نيلا شرافة . الرقم الجامعي: ١٩٠٨٣٠٨٠٣٤ قدمت مناقشتها بالنجاح أمام مجلس المتحدين يوم الاثنين في التاريخ ١٣ من نوفمبر سنة ٢٠٢٣ م. واستوفت هذه الرسالة شروطا من الشروط للحصول على الشهادة الجامعية في قسم اللغة العربية و آدابها لكلية أصول الدين و الآداب بجامعة الشيخ نور جاني الإسلامية الحكومية شيربون.

التاريخ



٢٣ يناير ٢٠٢٤

رئيسة قسم اللغة العربية وآدابها

سامان ذوالإيمان الماجستير

١٩٦٨١٠٢٠١٩٩٩٠٣١٠٠٢

السكرتير

عرفان غزالي الماجستير

١٩٧٩١٠١٥٢٠١١٠١١٠١٠

المتحن الأول

عرفان غزالي الماجستير

١٩٧٩١٠١٥٢٠١١٠١١٠١٠

المتحنة الثانية

الدكتور لبني سري واهيوني الماجستير

١٩٩٠٠٥١٩٢٠١٩٠٣٢٠١٣

المشرف الأول

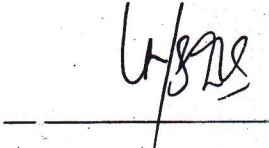
الدكتور محسن رياضي الماجستير

١٩٧٧٠٨٠٧٢٠٠٩١٢١٠٠٢

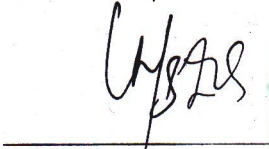
المشرف الثاني

إحسان سعد الدين الماجستير

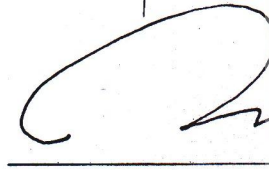
١٩٩٠١١٢٧٢٠١٩٠٣١٠٠٩



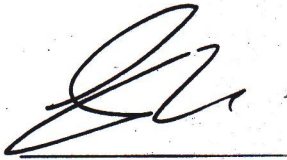
٢٣ يناير ٢٠٢٤



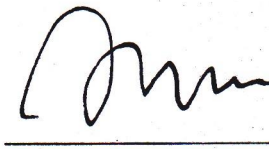
٢٣ يناير ٢٠٢٤



٢٣ يناير ٢٠٢٤



٢٣ يناير ٢٠٢٤



٢٣ يناير ٢٠٢٤



ترجمة الباحثة

اسم : نيلا شرافة

مقسط الرأس : شربون، ٢٨ مايو ١٩٩٨ م

اسم الأب : مكضار

اسم الأم : سيتي روفيحة



خلفية تربية التي الباحثة كما يلي:

المدرسة الابتدائية : المدرسة الابتدائية الحكومية ٣ شيفوجه كولون.

وتخرجت منها في سنة ٢٠١٠

المدرسة المتوسطة : المدرسة الثانوية الحكمة ٢ بيندا سيرامفوغ. وتخرجت

منها في سنة ٢٠١٣

المدرسة العالية : المدرسة الامين الاسلامي بريندوان. وتخرجت منها في

سنة ٢٠١٧

: قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين و

المرحلة الجامعة

الأدب بجامعة الشيخ نور جاتي شربون

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا رسول الله، أما بعد

في هذه رسالة قدمتها الباحثة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والادب جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

وتريد الباحثة أن تلقي كلمة الشكر والتقدير لجميع من الذين يسهمون في كتابة هذه الرسالة مباشرة كان أم غير مباشر، وخاصة إلى :

١. فضيل الأستاذ الحاج ان جيلاني الماجستير. وهو مدير الجامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

٢. فضيل الأستاذ مامان ذولايمان الماجستير، كرئيسة قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

٣. فضيل المشرف الأول الأستاذ دكتور محسن رياضي الماجستير على جميع التشجيع والإشراف حتى تمت كتابة هذه الرسالة إلى الغاية المرحوة.

٤. فضيل المشرف الثاني الأستاذ احسان سعد الدين الماجستير على جميع الاتجاهات والإرشادات حتى وجدت الباحثة حلوة ثمراتها في هذه الرسالة.

٥. جميع المدرسين والمدرسات والموظفات بقسم اللغة العربية وآدابها بجامعة

شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

٦. جميع أصدقاء الباحثة من قسم اللغة العربية وآدابها (٢٠١٩) كلية اصول

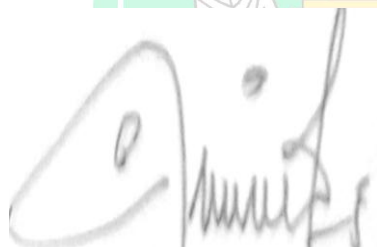
الدين والأدب بجميع شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شيربون.

وأخيرا ترحو الباحثة من الله أن تجعل هذه الرسالة نافعة خصة للباحثة نفسها

والنقد من القارتين لتتميم هذه الرسالة والنقصان والخطيفات الموجودة في هذه

الرسالة كلها تحت مسئولية الباحثة.

شيربون، ٤ ديسمبر ٢٠٢٣ م



الباحثة

IAIN
SYEKH NURJATI
CIREBON

الفهرس

موضوع

أ. موضوع البحث

ب. الملخص

ج. رسالة الموافقة

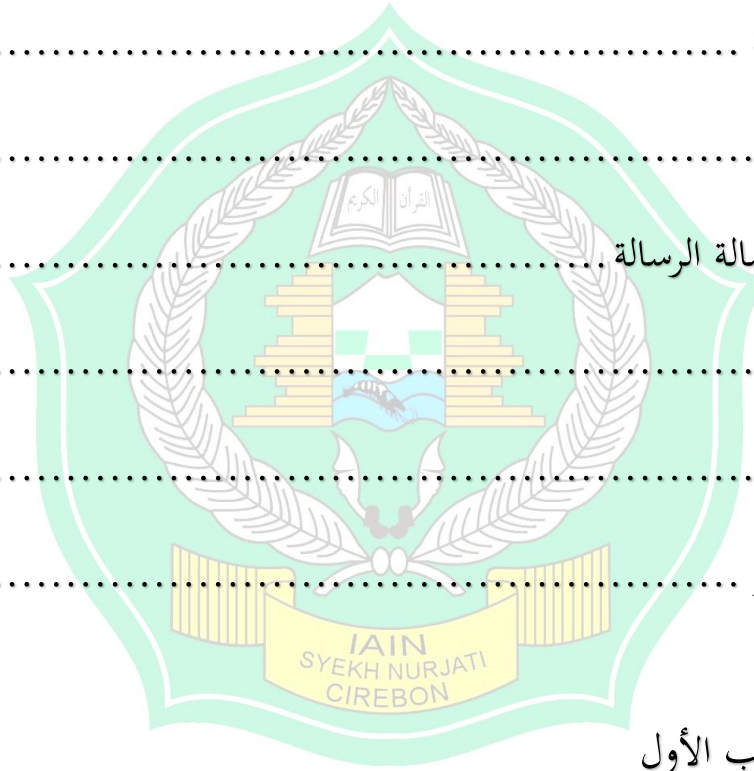
د. رسالة القرار

هـ. الاقرار في اصالة الرسالة

و. التصديق

ز. ترجمة الباحثة

ط. كلمة الشكر



: مقدمة الباب الأول

أ. خلفية البحث

ب. اشكالية البحث

١. تحديد المشكلة

٢. حدود المشكلة	٧
٣. أسئلة البحث	٧
ج. أهداف البحث وفوائده	٧
أ. فوائد البحث	٨
١. الفوائد النظرية	٨
٢. الفوائد التطبيقية	٩
د. منهج البحث	٩
أ. منهج البحث ونوعه	٩
ب. مصادر البيانات	١١
ج. طريق جمع البيانات	١١
د. تحليل البيانات	١٣
هـ. الدراسات السابقة	١٤
و. الإطار النظري والفكري	١٩

الباب الثاني : التحليل السيميائي في أغنية ارحبوا

١. عن أغنية أرحبوا..... ٤٥

٢. عرض بيانات..... ٤٧

٣. نتائج البحث..... ٤٩

الباب الثالث : نتائج البحث والمناقشة

١. نتيجة البحث..... ٥٢

٢. تحليل البيانات..... ٥٣

الباب الخامس : الخاتمة

المراجع..... ٦٨

